

# VĚSTNÍK

Sokol Sydney Gymnastic Association Ltd.

If undelivered return to:

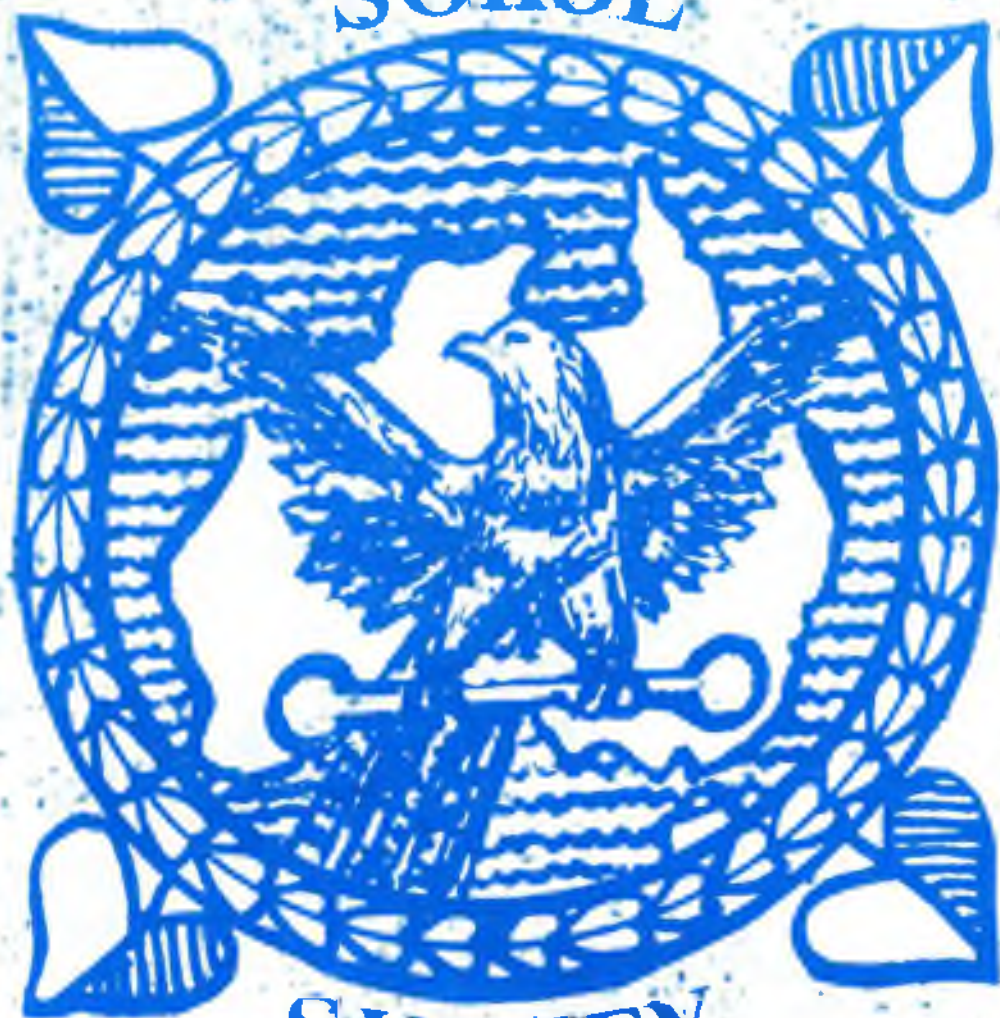
77 Waterview St

MONA VALE NSW 2103

Print Post Approved

PP 239732/00003

## SOKOL



## SYDNEY AUSTRALIE.

## Potřebujete...

Učetního pro Vaše podnikání ?

Poradit se o Vašich daních ?

Překlad dokladu do čestiny  
nebo do angličtiny ?

Tlumocení u soudu nebo na úřadě ?

UJEDNEJTE SI SCHŮZKU  
ČESKY NEBO ANGLICKY !

## OBRÁŤTE SE NA...

T & F AUSTIN PTY LTD  
A.C.N. 000 988 812

Accountants in Public Practice

Timothy Austin, M.N.I.A.  
Registered Tax Agent  
& Court Interpreter

18 Hughes Avenue  
LAWSON 2783 Phone (047) 59 1782



# UNIQUE

**TRAVEL SERVICES Pty. Ltd.**  
52 Sailors Bay Road, Northbridge 2063

**PORADÍME - ZAJISTÍME**

**JAKÉKOLIV CESTOVÁNÍ PRO VÁS**

**V AUSTRALII A DO/ZE ZAHRANICÍ**

**ROVNĚŽ ZAJISTÍME VÁS LÁZEŇSKÝ POBYT**

**V LÁZNÍCH ČESKÉ A SLOVENSKÉ REPUBLIKY**

**Phone: 02 9958 3242**

**02 9958 3243**

**Fax: 02 9958 7409**

# FAMILY FUN at

Sponsored by



International Airways  
12 destinations in Europe

The **Manly Daily**



Warringah  
Council



**Sat. 19th & Sun. 20th Oct. 1996 from 10 a.m.**  
**Ararat Reserve, Bantry Bay Road,**  
**Frenchs Forest**

## **Daytime on the Oval**

Arts, Crafts, Gourmet Foods,  
Beers from around the world  
Non stop multicultural entertainment,  
Dancing, Singing, Music  
Games, Competitions and Super Raffle  
Childrens Amusement Park  
Entry Adults \$ 3.00 Children Free

## *FOR THE YOUNG*

*Special Pigeon Post to Santa*  
*Chair-o-plane Rides*  
*Jumping Castle*  
*Face Painting*  
*Giant Slide*  
*Fairy Floss*  
*Games*

## **Night time at the Clubs**

Dancing and Entertainment, one admission fee to all clubs \$ 8.00  
Armenian, Austrian, Czech, Danish & Dutch Clubs  
**Wine and Dine, -- at reasonable prices.**

### **FREE BUSES TO EUROFEST**

Continuous Shuttle from Aquatic Centre Car Park

Look for the Eurofest Bus stops  
in Aquatic Drive,  
Cnr Aquatic Drive & Allambie Rd  
Cnr Allambie & Rodborough Rds,  
Warringah Road  
Bantry Bay Rd - Shopping Centre  
Bantry Bay Rd & Yarraman Ave.

### **EUROFEST**

Proudly Sponsored By

Thai Airways International  
The Manly Daily  
Warringah Council  
North Shore Party Hire  
Ramsaudio Pty. Ltd.  
Mobil Oil Australia  
Swarovski Crystals from Austria  
Roads and Traffic Authority

**Meet the World at Euro - Fest**

**SOKOLSKÉ KINO "PONREPO"**

vystupuje mezinárodně a  
dává ve dnech 19. a 20. Října 1996  
své služby k dispozici pro setkání

## EUROFEST 96

PO OBA DNY t. j. V SOBOTU 19. ŘÍJNA a  
V NEDELI 20. ŘÍJNA  
od 1. do 4. hod.

budou promítány vlastivědné snímky  
o historii a o krásách českých zemí  
s průvodním slovem v angličtině

Program:           GOLDEN PRAGUE  
                      KARLŠTEJN  
                      THE PEARLS OF VLTAVA  
                      VRANOV NAD DYJÍ  
                      CARLSBAD MARIENBAD FRANCENSBAD  
                      PRAGUE ROYAL ROUTE a j.

Promítání je průběžné, každý díl trvá 30 minut, vstup je volný

v klidném prostředí  
SPOLEČENSKÉ MÍSTNOSTI SOKOLSKÉHO NÁRODNÍHO DOMU





# SOKOL SYDNEY

Gymnastic Association Ltd.

16 Grattan Crescent, Frenchs Forest, 2086. Phone 9452 5617

SOKOL SYDNEY SRDEČNĚ ZVE DĚTI A RODIČE NA :



MIKULÁŠSKOU NADÍLKU PRO DĚTI



V NEDĚLI 1. PROSINCE, 1996 OD 2. HODIN ODPOLEDNE

V SOKOLSKÉM NÁRODNÍM DOMĚ, 16 GRATTAN CRESCENT, FRENCHS FOREST

VÁNOČNÍ NADÍLKA POD STROMEČKEM, JAKO VŽDY S OBČERSTVENÍM A DÁRKEM OD SOKOLA PRO PŘIHLAŠENÉ DĚTI. BALÍČKY A DÁRKY OD RODIČŮ BUDOU DĚTEM PŘEDÁNY MIKULÁŠEM.

ŠAŠEK POBAVÍ DĚTI I DOSPĚLÉ !!

RODIČE, ABY VAŠE DĚTI NEBYLI ZKLAMANÉ, PROSÍME VÁS, Z A M L U V T E

A P Ř I H L A Š T E VAŠE DĚTI NA MIKULÁŠSKOU NADÍLKU NEJDÉLE

DO 23. LISTOPADU, 1996 U BRATRA MAŘÍKA, TEL. 9999-2260 (DO 8. HOD. VEČER)

TEŠÍME SE NA VAŠÍ NÁVŠTĚVU A - 31. PROSINCE NA SILVESTRA V SOKOLOVNĚ !!!

## Sportovní zájezd do Melbourne

Jako každý rok, tak i letos se naši sportovci, nohejbalisté, volejbalisté a volejbalistky, chystají na turnaj v Melbourne.

Jedeme v pátek 22. listopadu na noc, turnaj bude  
23. a 24. listopadu 1996

a do Sydney se vracíme v pondělí přes den.  
Určitě bude i spousta legrace, zábava, kytary a písničky,  
a také v Melbourne dobře vaří.

Máte-li zájem o bližší informace, prosím, zavolejte:  
Vašek Novák - 91306781 nebo  
Petr Brčák - 99884887.





## *Pozdravy Sydneyským sokolům.*

Tak jsme zase doma, doma po návratu ze staré vlasti. Tentokrát jsme Čechy i Moravu procestovali křížem krážem a měli jsme možnost se setkat s mnoha známými a přáteli, které jsme poznali u nás v Sydney, nejčastěji pak v Sydneyské sokolovně. Bylo to až dojemné jak všichni rádi vzpomínají na Sydney a na chvíle, které s námi prožili u nás v sokolovně. Všichni nás také žádali abychom vyřídili jejich pozdravy.

Začnu po pořádku. Při návštěvě Olomouce jsme si zaskočili trochu na sever, za Moravský Šternberk, kde kousek doprava, pod hradem Sovincem mají chalupu Nová- kovi. Shledali jsme se tam s celou rodinou, i s vnoučaty. Pavel a Olga vás všechny moc pozdravují. Pavel právě psal své zážitky z Austrálie, které hodlá vydat knižně, tak se máme na co těšit.

Při cestě z Brna do Prahy jsme se zastavili na několik dní v Paříži i tam mají sokolové mnoho přátel. Srdečné sokolské pozdravy všem do Sydney posílají starosta pařížského Sokola bratr Rada a ex- mistostarosta bratr Ota Mikula.

No a pak Praha, stále krásná, ale ne tak rozjásaná jako při naší poslední návštěvě při XII. všesokolském sletu. I toho sluníčka bylo letos méně. V Tyršově domě jsme se sešli

se starostou ČOS bratrem Jiřím Jánošem. Bylo to velmi srdečné přijetí a rádi vyřizujeme jeho pozdravy sokolům do Sydney. Dále jsem se setkal s dalšími činovníky, bratry Zbuzkem, Doutlíkem a sestrou Gallatovou, kteří rovněž posílají své pozdravy sydneyským sokolům.

Pak jsme vyrazili do Jižních Čech, Talín, Vodňany, Bavorov, člověku se chce hned si zazpívat. A právě z toho Bavorova máme pro vás další pozdrav Jiřina a Honza Vincen- covi si tam vybudovali nový domov. Stále chodí tančit, tak jako dříve tančivali u nás v sokolovně a posílají vám pozdravy. Ještě o kus dále na jihovýchod je překrásný hrad a město. I odtamtud vám přinášíme pozdravy. Vzpomínáte na zpívajícího advokáta. Ano Ivo a Věra Jahelkovi také rádi vzpomínají na Sydneyské přátele a posílají všem pozdravy. Jahelkovi nás pozvali na představení "Nejkrásější války"- Lysistraty. Před- stavení se konalo v nádvoří Dačického zámku v režii paní Jahelkové, Ivovy maminky a účinkovala slečna Jahelková, dcera. Byl to pro nás nezapomenutelný zážitek.

A pak zase zpátky v Praze. To už byl poslední týden našeho putování. Sešli jsme se na Petříně na Nebozítku s těmi, kteří posílají pozdravy nejmilejší, kteří s námi po šest let sdíleli radosti, úspěchy i trampoty života českých krajanů v Sydney. Přání všeho dobrého a pozdravy všem krajanům posílají Milena a Josef Sládkovi.





Oslava státního svátku-28.říjen,se bude konat v neděli 27.X.  
ve 2.hod.odpoledne.

oo

Tihle lidé,pracující v sokolské administrativě,mají zajímavý  
osud.Vždy úzkostlivě dbají,aby nezapomněli narozeniny a výročí  
druhých a tím pádem z řad oslavenců vypadnou.Zkusíme to napravit.  
Dlouhá léta hlídá jak Cerberus náš sokolský mamon,dokáaal i v době  
obtížné udržet naše finance na úrovni.Kdo?  
Bratr Jiří Jelínek,kterému,trochu později,přejeme vše nejlepší  
k narozeninám!

oo

Těž trochu později blahopřejeme k narozeninám našemu sokolníkovi  
a hospodáři bratru Jaroslavu Šandovi.

oo

A abychom s tou pozdní gratulací nevynechali ženu,tak prosím.  
Sestra Marcela Vacková měla narozeniny.Blahopřejeme!  
Kolikáté?Radši se ji zeptejte vy!

oo

Sestra Liduška Maříková si ty oslavy dokázala zařídit.V krátkém  
období oslavila narozeniny,svátek a s manželem Oldřichem též  
49 let společného života.A tak to vše dáme dohromady a budeme  
blahopřát oběma!  
Proč ne?Příští rok budou mít oba kulatá výročí.To se ta naše  
TERRA AUSTRALIS bude otřásat v základech.

oo

Nakonec si necháme našeho starostu bratra Jaroslava Zahrádku.  
Ten se nedávno vrátil z toulek po vlastech českých a znovu  
zapadl do všedních starostí.A tak ani neutekl tomu roku navíc.  
Člověk může,se štěstím,utéci všemu.Jenom času ne!  
Jardo,vše nejlepší!



## ZPRAVA POKLADNIKA.

Jak víme každá organizace jak veřejná, klubovní nebo politická je závislá na členské základně. Zakladní finanční příjem jsou členské příspěvky a dobrovolné dary. Všechny Australské kluby trvají na promptním zaplacení členských příspěvků. Sokol od samého začátku byla organizace velmi disciplinována a zřídka bylo zapotřebí "připomínek". Ja Bohužel musím některé naše členy připomenouti až 4x, že jejich členské příspěvky \$ 20-00 nebyly uhrazeny.

Jaké to krásné a příkladné překvapení, když jsem minulý týden od našeho věrného člena Jiřího Kačera (důchodce) z Canbery obdržel příspěvky na rok 1997, 1998 a 1999 plus \$ 40-00 daru. Upřímný dík Jiří a moje přání, aby Tvůj skvělý příklad přiměl naše členy uhrazení příspěvku na rok 1996 bez dalších připomínek.

Dále velmi srdečně děkujeme níže uvedeným členům za jejich štědré dary.

	L.	V.		L.	V.
Sestra Bohdanova		10	Sestra Craney-Metzler	20	10
Br. V. Šíma		20	Br. Brezny	30	20
Sestra Middletonova	10	20	Pani Čechová		25
Anonymé N.		10	Sestra Hyžďalova		10
Br. Navrátil	25	5	Br. Jakubec		10
Anonymé C.		10	Br. Jiří Kačer Canbera	20	20
Br. S. Zmola Vídeň		60	Br. Svoboda		30
Br. Čapek	20	10	Anonymé P.D.	500	500

### DROBNE ZPRAVY.

Bratr Jaroslav Foytasek, člen výboru a pravidelný pomocník s přípravou a ukliděním zábav, absolvoval těžkou operaci po které se úspěšně zotavuje, přejeme Ti Jaroslave rychlé zotavení, Tvoje pomoc bude opět vítána.

Bratr V. Tichý oslavil v plném zdraví a dobré pohodě 70 narozeniny. Přejeme Ti mnoho dalších let v Tve výtvarné práci.

Pan Ing. Peter Zembery ředitel ČSA byl přeložen do Madridu, po velmi úspěšném působení v Australii. Děkujeme srdečně za spolupráci se Sokolem v Sydney a přejeme mu hodně úspěchu v novém působení. Panu Ing. Luboši Frankovi, který prebírá jeho posíci přejeme, aby se mu v Australii také líbilo a ČSA prosperovaly. Tešíme se na spolupráci a jako v minulosti vždy doporučujeme, aby naši členové a krajané létali ČSA a tím podpořili ekonomii České Rep.

Bratr starosta Zahradka z paní se nám po zdarile dovolené vrátili. Vítejte a jak vidíte to naše počasí v Australii vám přeje více než v rodné vlasti.

Bratr Milos Cerny oslaví v říjnu jeho 75 narozeniny. Přejeme Ti hojnost zdraví a Boží požehnání do dalších let spokojeného žití.

Pani Julie Vytopilová a paní Vrlová naše dlouholeté podporovatelky se zotavují z operací. Přejeme rychlé uzdravení a brzkou návštěvu kina PONREPA které si zakoupilo moderní větší projekční plátno na kterém naše oblíbené filmy opravdu vyniknou.

Vepřové hody 1996. Po všechna léta se krajané těší na opravdu domácí hody tak jak jsme je pamatovaly z dob našeho mládí. Tento rok podle odhadu jsme objednali dostatek všeho a náš šef kuchař navařil tak, aby se opravdu na každého dostalo. Nemáme pamětníka tak oskliveho počasí, které zanechalo milionové škody. Naši věrní zákazníci nezklamali a vepřové hody se vydarily.

Děkuji srdečně přátelům a Sokolům v zahraničí a zde, kteří mě popřáli k mým narozeninám. Sice jsem nedostal dopis od župního starosty (prý si jeden sám sobě nepíše!), ale moje rodina se postarala o to že jsem jej nepostrádal.

G. J. Jelinek.

Koncem října se vrací nadobro zpět do České republiky náš oblíbený bratr Jirka Vilímovský. Do Austrálie přemigroval v roce 1968 a okamžitě se zapojil do práce v sokole. Byl dlouholetým jednatelem naší jednoty. Při stavbě sokolovny neminul ani jeden weekend a pracoval s námi od rána do večera. Byl vždy ochoten pomoci s přípravou a uklízením při našich zábavách a podnicích. Zúčastnil se též několika sletů v Evropě. Zkrátka, odchází člen, jakého bude naše jednotka dlouho postrádat. Bratře Jirko, budeš nám velice chybět a bude se nám po tobě stýskat. Ale přejeme ti všichni upřímně pěkný pobyt s tvou milou rodinou v Čechách a jistě se ještě uvidíme. A vtipy a humor, které se tak spojují s tvou povahou, nám alespoň občas napiš v dopise!!!

\*\*\*\*\*

RAFAEL KUBELÍK - vlastenec, genius a přítel všech pronásledovaných komunistem se definitivně s námi rozloučil a odešel do lepšího světa.

Dne 11. srpna zemřel ve švýcarském Luzernu legendární dirigent a skladatel Rafael Kubelík, zakladatel festivalu Pražské jaro a někdejší šéf-dirigent České filharmonie. Dvaosmdesátiletý Kubelík, syn houslového virtuosa Jana Kubelíka, uprchl po komunistickém puči v únoru 1948 do svobodného světa a stal se švýcarským občanem. "Opustil jsem vlast, abych nemusel opustit národ" a "byl jsem s vámi stále, i když mimó vlast". Tak zní často citované věty, kterými se vyznal ze vstahu k Čechům, kde se dne 29. června 1914 v Bychovech na Kolínsku narodil. Byla to jeho první slova po jeho návratu do Čech po dvačtyřiceti letech, aby zde "Mou vlastí" zahájil památné Pražské jaro 1990.

Rafael Kubelík vystudoval skladbu na Pražské konzervatoři, poté vedl operu v Brně a působil jako umělecký správce České filharmonie. Stál u zrodu Pražského jara a po roce 1948 byl jedním z těch, jehož jméno mělo být u nás zapomenuto. V cizině však slavil mnoho úspěchů. Stal se například hudebním ředitelem Chicagského symfonického orchestru a také Londýnské filharmonie, čímž si mimo jiné získal velké sympatie u anglického dvora. Po listopadu 1989 několikrát navštívil naši republiku a vrátil se také k České filharmonii, jako její čestný ředitel. V roce 1990 dirigoval "Mou vlast" na zahajovacím koncertu Pražského jara a po té i na Staroměstském náměstí. Stal se nositelem vysokého státního vyznamenání - Řádu TGM - a město Praha mu udělilo čestné občanství.

Pro svou vynikající uměleckou činnost a pro svůj nekompromisní postoj vůči zlé komunistické despotodenci je hluboko v srdcích všech statečných a demokraticky smýšlejících Čechů a Slováků zapsán zlatým písmem. On se tak stal v době nekonečné řady let jejího trvání živým svědomím české kultury, která se bohužel z převážné většiny zaprodala zvrácené ideologii a na ní vybudovaném nelidském režimu. On zůstane navždy spolu s několika jinými mravně integrálními osobnostmi čestnou výjimkou v záplavě adaptovaných přízemních duchů, kteří se nedokázali povznést nad ducha doby do sféry nadčasových věčných hodnot, které jsou jediným principem vpravdě umělecké tvůrčí činnosti. Kéž jeho zářný příklad nadchne řady mladých českých umělců pro duchovní obrodu národa.

( Opsáno ze švýcarského časopisu "Zpravodaj" )

Mistra Rafaela Kubelíka jsme poznali osobně i my zde v Australii, když nás v roce 1958 poctil svojí návštěvou.

O. Marík.





Článek, (opsaný z melbournského listu KVART), který o nás v únoru v novinách "Mladá Fronta" napsal jakýsi Martin Komárek a o kterém se dá říci "anebo nudný, kýčový šibeniční humor". Posuďte však sami:

### EMIGRANTI NEDOSTANOU ANI ZBLA, MÉLO SE VŠAK PROTI NIM ZAKROČIT.

Sněmovna se zachovala zmužile a vlastenecky, když nepřířkla zbabělým emigrantům de facto ani píd' rodné hroudy. Povážlivé však je, že zároveň proti této spodně různěji nezakročila. Po ruském agentovi je patrně navrátilců tou nejméně žádanou osobou. Příčí se nám z důvodu duchovních i hmotných. Předně nás roztrpčuje jeho nestatečnost; takový narušivý jedinec totiž uprchl z bolševického pekla, protože je nedokázal zmužile nést na svých bedrech, jako my ostatní. Z ciziny pak mohl jen němě přihlížet našemu sebeobětavému boji s komunistickou hydrou. Už sám útek za hranice by z tohoto hlediska mohl být považován za vlastizradu. Lze tedy jen s potěšením schválit rozhodnutí socialistických soudů, které takovému zajíci odňaly majetek a občanství. Hanebná je i nesolidárnost onoho individua. Zatímco my jsme stáli před vánocemi ve frontách na mandarínky, pan emigrant si opaloval svalstvo v Santa Monice, popíjel dajquiri a přikusoval k tomu mango. Není divu, že po takové darmožroutské existenci vypadá lépe, než našinec, čímž nás provokuje. Neprovokuje však jen tím. Odrodilec si osobuje právo mluvit do našich záležitostí. Jamruje, že vlaky jezdí pomalu, nelíbí se mu, že si lidé nadávají a strkají do sebe, ohrnuje nos nad čistotou záchodků, nechápe, že úřednice nemůže mít na klienty čas, když telefonuje s maminkou a není mu po chuti, že když něco chce od státního úředníka, nebo dokonce od policie, musí jim pořádně zaplatit. Samozřejmě, naše mladá demografie má ještě mouchy ale nezbyvá, než se různě zeptat: Kde byl Pan Emigrant, když jsme cedili potoky krve v nesmlouvavém zápase s komunismem (jak vidíte, Martin rozhodně nevykrvácel, naopak!). Kdo nenastavoval krk, jako my, nemůže si osobovat žádná práva. Už to, že jsme těmto prašivým ovcím povolili návrat do našeho státu, považují za trestuhodnou měkkost. Poslanci se měli rozhodně k tomuto zhayému tématu vrátit a přijmout zákon, který emigranty vyvlastňuje. Vždyť oč je český uprchlík horší, než sudetský Němec! Sel dobrovolně. A často do Německa. Bylo by tedy vůči sudetským Němcům nespravedlivé, kdyby i dobrovolní emigranti nebyli zcela a bez náhrady vyvlastněni. Samozřejmě se to týká nejen majetku zde v Česku, ale i statků, kterých nabyli v cizině. Už se netváříte tak sebevědomě, že Ivano Trum-pová! Vyvlastnění však zdaleka nestačí. Ti, kdo opustili vlast, se různě dlouhou dobu nepodíleli na tvorbě národního důchodu a teď chtějí být z plodu naší práce. Kdyby byl parlament dostatečně silný, odsoudil by je na nucené práce, rovné jejich pobytu v nepřátelské cizině. Bohužel, naši zákonodárci zůstanou asi v půli cesty. Reknou mužně "A" - nedat, ale neřeknou už mužnější "B" - vzít. K tomu, aby uzákonili mínění drtivé většiny obyvatelstva, jim totiž brání ohled na jakési mezinárodní veřejné mínění.

\*\*\*\*\*

Tím ten žlučepný, závistivý osel, Martin, končí. A nakonec to za nás všechny odnesla chudák Ivana Trump. Clovek zde v našem slušném a klidném životě si jen pomyslí, kolik asi podobných zrůd a superidiotů komunismus vychoval a zanechal! Nejvíce jsem se zasmála té jedovaté touze, aby nám "vláda v Česku zabrala všechny naše statky, nabyté v nepřátelské cizině a nás poslala na nucené práce!" Kam? Na Sibir? Ale nemyslete, že by měl Martin tento veleoudrý nápad uskutečnit a začít třeba u nás, v Australii? Zaručili bychom mu takové přivítání, že by trvalo hodně dlouho, než by se z něj vzpamatoval a mohl toužit po návratu, ovšem - bez statků! A závěrem - v tomto kýči se také jasně zračí ubohá mentalita a politické zaměření redakce Mladé Fronty.

L. Maříková.

## Prodaná nevěsta v Canbeře.

Začátkem června se nás dotázala School of Music v Canbeře, zda bychom připravili "Polku" do Prodané nevěsty v I.dějství.Byli jsme překvapeni výzvou,ale souhlasili jsme.Během dalšího jednání jsme se dověděli,že nastudování bude v současné době t.j. děj bude zasazen do Canbery během Floriade 1996.Obávali jsme se,zda to nebude parodie,ale byli jsme ujištěni,že ne.

Začali jsme o nedělích nacvičovat.Taneční vystoupení "Polky", připravené pro slet v Curychu v roce 1986 jsem přizpůsobila tanečnímu vystoupení na scéně apouze jedné jednotky/pro slet byly plánovány celky o 4 párech a jejich neomezený počet/.Za chybějící pár naší taneční skupiny,který je tvořen Janou Andrejsovou a Lídou Maříkovou,j jsme našli náhradu v přátelích-manželském páru,který přivedl ještě další manželský pár,takže konečná formace byla vytvořena 5 páry,což jenom přidalo na působivosti tance.

Prodaná nevěsta byla vybraná z celého světového repertoáru oper jako součást oslav 20.výročí School of Music a 50.výročí založení Australian National University.Je to velká čest!

Začátkem srpna jsme měli první schůzku s režiserem John Wreggem a insipicientkou Imogen Parker,kdy jsme dojednali podrobnosti, navrhli český stánek,který o festivalech zde bývá i jeho náplň. První zkouška byla pro ně překvapením,očekávali pouze polku tančenou v kole,pár taktů,nikoliv polku s figurami pokrývající celých 204 taktů.My nabyli jistoty.Červenec byl stráven nejen nácvikem,ale i přípravou krojů pro všech 5 párů a pečením perníkových srdcí ve dvou velikostech a panenek a panáčků.Pracovalo se nám se všemi velmi dobře. Byli přátelští,milí,cítili jsme se přijati.V posledním týdnu vyvstal problem konstrukce stánku.Použili jsme naši stanovou konstrukci na kterou jsem ušila červeně pruhovanou střechu,na stůl přehoz- velký, pravý chodský šátek s růžemi,malovaná srdíčka a panenky na ošatkách, velká srdce pověšená na stuhách na střeše stánku a 9 krojovaných panenek doplnilo výzdobu stánku,kde se mimo perníku prodávala i limonáda.Režiser přišel s přáním,abychom nad tím měli reprezentující nápis-české obce.Vladimír v rychlosti,obětavě,namaloval velký ozdobný a čitelný nápis:Czech Sokol Canberra a sokolský znak.Na programu jsme byli uvedeni:Czech Dancers,Sokol Gym.Association of Canberra ve složení:Jana a Vladimír Gotwald,Zora,Anthony,Annete Kaspar,Zora a Vratislav Kasperek,June Petřů,Eva a Mirek Sedlacek. Nebylo to přesné,ale nevěděla jsem přesně jak přeložit náš status pobočka.

Konečně přišly hlavní,konečné zkoušky i vystoupení.Ssána byla dílem malíře Keith Looby.První dějství se odehrávalo před Parlamentem Pestrý dav rodin s dětmi,mladí lidé i mladé párky se scházely k vese lému prožití dne Floriade.Odtud se děj naší opery rozvinul v původním znění,pouze jména byla pozměněna:Mařenka-Maria,Jeník-Johnny, rodiče Mařenky-Elliot a lotti.Závěrem byla naše polka v národních krojích,která reprezentovala českou složku na multikulturních festivalech zde.S námi,v českých krojích,byly dvě dcerky našich tanečníků,které ve společnosti dvou členů parlamentu/Garry Humphries a Michael Moore/přihlíželi našemu vystoupení a v závěrečném strhujícím tempu s nimi i tančili.Ten vír posledních taktů strhoval i sboristy,děti,takže první dějství končilo jásavou oslavou.



Druhé dějství se odehrávalo v parlamentní kanceláři, protože Kecal-Kevin byl kandidátem do místní vlády a zdůrazňuje důležitost hmotnou nad láskou/jak je tomu v původním znění opery/. Vašek-Wiliam byl nádherná postava pěvecky i herecky.

Třetí dějství je opět před parlamentem. Za soumraku, kdy se opět dav schází k večernímu představení Komediantů-bezvadně provedeno skupinou akrobatů, žonglerů, muzikantů a komika, včetně Esmeraldy, principála a Indiána. Během představení se úplně setmí, okna parlamentu se rozsvítí a děj pokračuje. Vaškův otec Toby Mícha je politickým prominentem a matka se jmenuje Hatty. Opera spěje k radostnému konci, při kterém dokonce vytryskne i náš "jet" na jezeře. Místo za medvěda pře vlečen přiběhne Vašek v kostymu Koala.

Australské obecenstvo bylo nadšeno. Prožívalo celé představení do konce, právě tak účinkující. Pro nás to byl krásný zážitek a protože jsme přišli na Smetanovu Prodanou nevěstu v současné době, uvědomili jsme si, jak byla modernisace velmi jemně a s citem provedena. Našli se ovšem i krajané, kteří provedení již předem odsoudili. Můj názor? Byla to i nebyla naše Prodaná nevěsta, bylo to přenesení minulosti do současnosti a námět děje byl, je a bude se stále opakovat kdykoliv, kdekoliv a v jakémkoliv prostředí. Jedno je jisté. Obecenstvu toto nové provedení našeho Smetany dalo mnohem více, než kdyby byl podán v našem klasickém národním provedení. Líbeznost hudby neztratila na kráse.

Orchestr jakož i solisté a část sboru byli studenti School of Music, která je součástí ANU, odd. umění.

Dirigent Ayis Ioannides připravil operu s maximální péčí a citem. Překvapením byl tištěný program, který obsahoval velice obsírné pojednání i vývoj opery, její historický význam v českém vývoji a vůbec současném hudebním světě ve kterém byla napsána, právě tak hluboké a široké znalosti osobnosti Bedřicha Smetany. Nejen jeho životopis, ale i poslání a kvalitu skladatele.

Ještě je třeba dodat, že nás ani ve snu nenapadlo, kam nás toto spolúčinkování zavede. Kroje se těšily takové pozornosti a obdivu, že jsme nestačili vysvětlovat, ukazovat z kterých částí země pochází, jak vznikly, jak se liší, kdy a jak se nosily i dnes ještě nosí. Další moře otázek bylo-co je Sokol? Jak vznikl, působil, působí dnes doma či zde v zahraničí, co je jeho náplň. Donesla jsem mapu Československa kvůli krojům, snímky ze sletu v Praze 94. Byli nadšeni, že zde reprezentujeme Čechy a v Praze jsme šli pod australskou vlajkou. Další diskuse se otáčela o nesnadném zpívání v překladu do angličtiny, protože hudba je psaná na zpěvnost české řeči s přízvukem na první slabice, jakou s nimi měl dirigent práci je přinutit vyzpívat přízvuk na první slabice v angličtině, aby se dosáhlo maximálního vyznění hudebních motivů. Zájem byl zdůrazněn množstvím fotografických záběrů celé naší skupiny, o které nás stále žádali.

Nevím jakou souvislost má toto provedení Prodané nevěsty se skutečnou Floriade, ale obdrželi jsme pozvání, abychom vystoupili i tam na programu. Přislíbili jsme svoji účast i když časově to není nejlepší termín, ale máme možnost vystoupit pouze v neděli 15.9. v 9 hod. ráno, dokud jsme v kompletním sestavení. Mimo polky budeme tančit i Moravskou besedu, protože vystoupení má trvat 30 minut. Nu a pak vám ji zatančíme v Sydney na 28. říjnu.

Nazdar

Zora Kašpárková







## Transformace očima exulanta aneb co exil nechápe

říjen 1994

Mimo zjev přetrvávajícího předsedy zahraničního výboru, který vede jakési těžko pochopitelnou poslání, je tu řada jiných závaznějších otázek, s výjimkou otázek ekonomických, které čekají v ČR na řešení. V očích krajské veřejnosti je to především postavení práva v souvislosti s transformací společnosti, které je výchozí k jejímu postoji vůči ČR. Poslanecká sněmovna vydává zákony, které svými novelisacemi i liberálními pojetím by se měly vyznačovat postupně větší průchodností žalob u soudů a obecnou přijatelností rozsudků v rámci politického vývoje společnosti. Není tu ale ještě všude nová přirozená politická a hospodářská hierarchie která převzala vliv přežívajících struktur totalitního režimu a tím politickou i ekonomickou regeneraci usnadnit. S tím jsou ovšem spojeny přidružené jevy v občanské společnosti v přerodu jako je vyšší míra podvodů a jiná trestní činnost.

Na rozdíl od nouzových post totalitních a okupačních režimů západních sousedů po válce, kdy na věci veřejné v západním Německu a ve větší části Rakouska dohlížela západní spojenecká armáda, u nás až do listopadu jí bylo Rusko a přežívající totalitní struktury. Na západě se ve stejné době hladce a cílevědomě uskutečňovalo postupné předávání moci podřízeným místním civilním politickým orgánům. Na našem území ale přebírali moc jednotlivci na pokyn tajemníků jedné strany. A na pokyny se vládně dále, i když by se tak mělo dít v první řadě novými zákony. U nás se sice nyní uplatňují zvolení činovníci, ale těm především chybí znalost základních prvků demokratické veřejné správy. Jak naplňovat jednotný řád správních a právních těles kterým předsedají, nebo k nim přisedají. Je pravda, že tento element by exulanti dodat mohli, ale snad z generačních důvodů či osobních obav členů executivy k jeho využití až na výjimky nedochází. Podstatné je že se tak naděje v míře která kdysi určovala naše celosvětové politické a hospodářské záměry.

Za těchto okolností je naprosto nedůležité, kdy se vytvoří vyšší samosprávní celky, které všude jinde mají s menšími obměnami historického původu. Jinak je tomu se senátem, protože zákony které musí být průchodné u soudů mají v každém jejich evolučním stadiu vnitřní souvislost. V jejich praktické vykonatelnosti jsou dnes spatřovány největší potíže. To ovšem předpokládá nejen, že senát bude snášen schopný, ale že si bude vědom nutnosti přispět k větší účinnosti moci zákonodárné a také dohlížet nad uplatňováním právní moci včetně činnosti Ministerstva spravedlnosti. Také mu musí být podřízen Nejvyšší kontrolní úřad. V demokratickém státě není možné, aby moc kontrolní nepodléhala voleným orgánům parlamentu. Vztah mezi Ministerstvem průmyslu a obchodu a správou podniků působí tak, že přestavba včetně restitucí vážně s výjimkou účasti zahraničních firem prakticky úplně. V podstatné míře však všude chybí demokratická administrativní tradice a celosvětový rozhled, který je pro malou zem nepostradatelný. A tu by mohl přispět exil nejvíce. Mělo by to být jeho přirozeným polem působnosti

Co brání exulantům jejich návratu? Pokud jsou již důchodového věku nic. A přece jsou zde praktické překážky. Nemají z pravidla kde bydlet. Mohou sice uplatňovat restituční nároky, ale co jim náleží jim až na výjimky dosud vráceno nebylo a to i tam, kde se přímo jedná o dřívějšího vlastníka. Nelze předpokládat, že by se tak početnými věcmi mohla zabývat vláda. Nepochybně se tak děje v ojedinělých případech, ale mělo by se tak dít i podstatně častěji, z moci soudů. V takových případech, které by měly být znovu chápány jako nároky přirozeného práva. Čeká se na judikáty vyšších instancí. Do té doby zdá se, je soudům každý důvod dobrý k zamítnutí a to i několikrát za sebou. Není známo zda snad nejde spíše o existenční obavy, či stavovskou ješitnost soudců a advokátů. Děje se tak bez ohledu na dobu žalobců ztrávenou v komunistických žalářích, nebo válečných zásluh. Z toho vyplývá, že se dostatečně neprojevuje soudní moc a tím vlastně se nedostává žádoucího vlivu jednomu z pilířů demokratického života ve státě. Na místo toho se u nás do nedávna na úředních místech projevovala všeobecně neochota poskytovat doklady, potřebné k mimosoudnímu a následovně i soudnímu řízení dokud ve spisovných soudů a na úřadech seděl nekompetentní stranicky dosazený personál. Snad by se mělo pro změnu anonymně zkoumat mínění soudců na místo veřejného mínění a případně poskytnout jim stavovskými zvolené zastoupení v senátu, jak jednomu z pilířů státu přísluší. Každopádně by mělo dojít k předběžnému objektivnímu šetření mezi soudci, aby se zjistila podstatná překážek. Toto řízení by mělo být důvěrné nikoliv konfrontační. Tím by se zabránilo trvalému přesouvání jedné a téže věci mezi vyšší a nižší instancí.



**PIRANHA™**  
CAR ALARMS

**1993 Award for  
Best European Car Security**

**318 2444**

**Sales & Service Australia Wide**

- ✓ 2 Year Warranty
- ✓ Insurance Approved Models
- ✓ Tested & Passed by  
Australian Standards A37491
- ✓ Authorised Supplier to  
Mercedes-Benz Australia

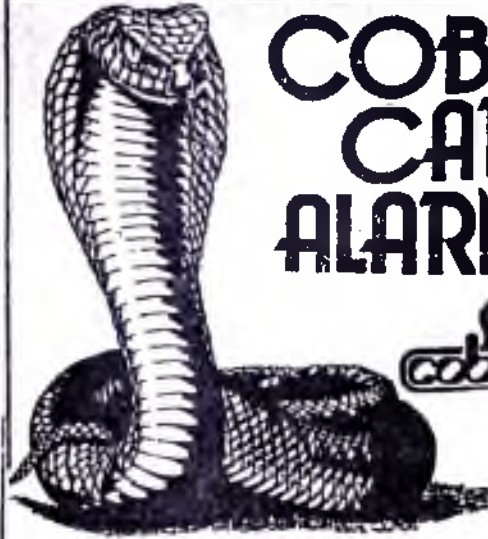


MEMBER OF  
AUSTRALIAN  
CAR ALARM  
TRADERS  
ASSOCIATION

**Piranha Australia**

**Head Office: 591 Elizabeth Street  
Redfern NSW 2016**

**SUPER ALARM SALES & SERVICE PTY LTD**



**COBRA  
CAR  
ALARMS**



**HEAD OFFICE  
SALES & SERVICE**

**FAX: 310 1010**

**319 4000**

**HEAD OFFICE:  
591 Elizabeth St., Redfern  
(Cnr. Cleveland Street)**

**PLENTY OF PARKING**



MEMBER OF  
AUSTRALIAN  
CAR ALARM  
TRADERS  
ASSOCIATION

**PETER VITEK  
MANAGING DIRECTOR**

**PHONE 318 2444  
FAX 61 2 318 1260**

△ △ KONNA ELECTRIC ▽ ▽

LICENCED ELECTRICAL CONTRACTORS

ELECTRICAL INSTALLATIONS, REPAIRS and MAINTENANCE

Phone 9452 7714

3 Arthur Street  
Forestville 2087

**CESKY MLUVICI SOLICITOR/ PRAVNIK**

**A ADVOKAT VAM NABIZI SLUZBY. PRO BRATRY SOKOLY A JIMI  
DOPORUCENYM KLIENTUM POSKYTNE SLEVY.**

**V. GAZDIK LL.B. & CO. SOLICITORS**

**Vladimir Gazdik LL.B.**  
*Solicitor & Advocate CR*

1A/5 Wongala Crescent  
Beecroft NSW 2119 Australia  
Telephone: (02) 484 2221  
Facsimile: (02) 484 0606

Mobile: 015 274 734  
After Hours: (02) 9980 7908  
Appointments: (047) 87 6336

Consultant  
H. J. Bartley, AM

David Sutherland Bannerman, Dip. Law (SAE)  
Solicitor of the Supreme Court of New South Wales

ČESKOSLOVENSKÝ MLUVÍCÍ SOLICITOR / PRAVNÍK A ČESKÝ ADVOKÁT  
Kontaktujte : Mr Vladimír Gazdik LL.B. Solicitor at Bannermans  
Obrátte se s naprostou důvěrou na nás, poskytujeme rychle právní služby, máme přátelské způsoby, vždy se snažíme o zlepšení našich právních služeb, poradíme Vám ve všech Vašich zdejších právních otázkách včetně Vašich právních problémů v České anebo ve Slovenské Republice.

Naše naprosto bezkonkurenční ceny, např. za převody nemovitosti:  
Prodávající : \$450 plus výdaje  
Kupující : \$550 plus výdaje

Phone : [02] 891 4677      Mr Vladimír P.S. Gazdik LL.B. [UNINSW]  
Solicitor/Advocat CR      Mgr.pr. [UNIC]  
Mobile : 015 274 734      12 Third Street, Blackheath NSW 2785  
Australia

Fax : [02] 689 3849      Ph/Fax : [047] 876 336  
Private: [02] 805 0128

BANNERMANS SOLICITORS at SUITE 49, 2 O'CONNELL ST PARRAMATTA  
[Vedle Westfield Parramatta Shopping Centre].  
PO BOX 513 PARRAMATTA 2150.

PO 25ti LETÉ PRAXI V ČESKOSLOVENSKU,  
EVROPĚ A AUSTRÁLII  
VÁM NABÍZÍME NAŠE ZKUŠENOSTI

## BOHEMIA TRAVEL

VÁM ZAŘÍDÍ

- cestu kamkoliv po světě s kteroukoliv leteckou společností
- návštěvy Vašich příbuzných - poradíme s formalitami - máme všechny potřebné formuláře
- cesty kolem světa - mnohdy levnější než přímá cesta do Evropy
- dovolenou na ostrovech v Pacifiku, v Asii, kdekoliv
- cestování lodí po Pacifiku i do Evropy
- po Austrálii - cesty letadlem, autobusem, lodí, ubytování, pobyty
- Eurail - vlakem levně po Evropě
- půjčování aut po celém světě
- ubytování
- cestovní pojištění pro Vás i Vaše návštěvy z Československa
- víza potřebná pro Vaši cestu
- cestovní šeky a hotovost v cizí měně
- léčebné lázeňské pobyty v Československu
- oficiální překlady

**ČSA**  
**BOHEMIA**  
**TRAVEL**

LICENCE ČÍSLO 31446

# CESTUJTE S NÁMI DO CELÉHO SVĚTA

**Bohemia Travel**

Cestujte s námi do celého světa

*Jiří Sedláček & Eva Jancíková*

Obchod 6,176 Commercial Road, Prahan 3181  
Telefon: 510 2474, 5108717, Fax: 510 2482





**CSA**  
the most ♥  
loveable ♥  
airline ♥  
from the ♥ of Europe



**CZECH  
AIRLINES**

***Your first choice***

JSOU MĚSTA, SE KTERÝMI SE ČLOVEK JEN TEŽKO LOUCÍ.  
VŽDY SI PAK Z CELEHO SRDCE PŘEJE, ABY SE MOHL CO  
NEJDRÍVE VRÁTIT. TAKOVÁ JE I PRAHA.

K VAŠI LETENCE DO PRAHY OBDRŽÍTE VOLNOU LETENKU  
DO NĚKTERÉHO Z 32 EVROPSKÝCH MĚST PLUS VOLNOU  
LETENKU DO NĚKTERÉ Z DESTINACÍ : OSTRAVA, BRATISLAVA,  
KOŠICE, TATRY.

*Czech Airlines*

Suite 808 Australia Square Tower  
George St. Sydney 2000 Ph. 247 6196